

**Zeitschrift:** Bauen, Wohnen, Leben  
**Herausgeber:** Bauen, Wohnen, Leben  
**Band:** - (1953)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Absolut neue Methode:*

**Neu! Revolutionär!**

# Reinigen mit entspanntem Wasser!

**Kein Konkurrenzprodukt**

**Pril** Das müssen Sie sehen! Machen Sie zu Hause den Versuch! Sie werden verblüfft sein, wie der Schmutz vor PRIL reißt aus nimmt, als sei die Polizei hinter ihm her. Selbst, wenn Sie die überlegene Reinigungskraft von PRIL beim Abwaschen schon abgeschreckt haben, diesen „Kampf im Abwascbecken“ sollten Sie sich doch einmal ansehen.

Mit PRIL „entspanntes Wasser“... ist flüssiger und nasser als gewöhnliches Wasser schiebt sich spielerisch unter Fett und Schmutz und schwemmt alles weg reinigt gründlich und schont dadurch die Haut verhindert Schmutzränder in Schüsseln, Eimern, Becken und Badewannen macht Abrocknen überflüssig; alles wird glanzklar und strahlend sauber

**Beweis:**  
Auf die Oberfläche des Wassers Staub und Schmutz streuen, am einfachsten ein wenig Pfeffer; den haben Sie zur Hand!

Nichts passiert, wenn Sie nur einige Tropfen Leitungswasser in die Mitte der Staubschicht fallen lassen. Leitungswasser ist „träg“, es bewegt den Schmutz nicht von der Stelle.

Aber dann! Wilde Flucht ergreifen die Staubteilchen, wenn einige Tropfen mit PRIL „entspanntes Wasser“ in die Schüssel fallen. „Entspanntes Wasser“ ist flüssiger, aktiver, es löst den Schmutz und drängt und schwemmt alles weg!

(←→)

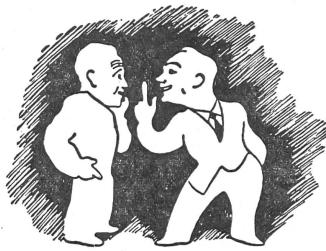
**Pril entspannt das Wasser!**

Beachten Sie, wie gross das Originalpaket Pril ist! Und doch kostet es nur 75 Rappen! Einmal Abwaschen kostet Sie mit Pril nur 1/2 Rappen!

**Abwaschen und Reinigen nur mit Pril!**

Mit „PRIL-entspanntem Wasser“ **10 Hände im Haus!**

## Bewährung durch Leistung



Markennamen, besonders solche, die aus Eigennamen gebildet und zu einem Begriff geworden sind, wirken immer eigenartig magisch, anziehend, symbolisch. Solche Markennamen sind meistens Vertrauenszeichen und verbindlich. Nur die Bewährung in der Leistung schafft absolutes Vertrauen bei den Konsumenten und sichert Befriedigung.

Bewährung durch Leistung: das gilt vornehmlich auch für den **Weisflog-Bitter**. Das ist ein schweizerischer Begriff für Qualität. Der Weisflog-Bitter ist ein Bitter **besonderer Art** mit bestimmt werlvollen Eigenschaften; er ist vor allem **mild** und mundet daher angenehm. Das ist gerade heutzutage wichtig, wo auch die Dame, daheim, auf Besuch und im Restaurant, gerne einen Aperitif «genehmigt». 75 Jahre sind es her, seitdem Dr. med. G. Weisflog diesen Bitter zum erstenmal auf den Tisch stellte — nachdem er ihn durch die richtige Zusammensetzung **mundgerecht und bekömmlich** gemacht hatte.

«Weisflog» ist zum geflügelten Bestellwort geworden: man weiß, was man bestellt, und man weiß, was man bekommt; einen Bitter, der, mundartlich gesprochen, «nicht aufhaut», sondern vor und nach dem Essen wohl tut.

# Weisflog Bitter!

W. und G. WEISFLOG & CO., ZÜRICH-ALTSTETTEN  
Dr. med. G. Weisflogs Nachfolger



**NESCAFE**  
EXTRAIT DE CAFÉ PUR EN POUDE  
IV EXTRAIT  
REINER KAFFEE-EXTRAKT IN PULVERFORM

100% Kaffee aus Kaffee

**NESCAFE**  
Reiner Kaffee-Extrakt in Pulverform

# Eine Kur mit **Schweizer Trauben**\* - und Ihr lebt gesünder!

## Die Traubekur — ein Jungbrunnen

Das Beste, was Sonne und Erde zu spenden vermögen, ist in den goldgelben, herrlichen Trauben vereint, enthalten sie doch viele der wichtigen Stoffe, welche zur Erhaltung des Lebens notwendig sind. Rabelais brauchte den Ausdruck «himmlisches Fleisch», die modernen Wissenschaftler sprechen von «Pflanzenmilch» — jedenfalls besitzt die Traube mit ihrem köstlichen Saft einen Nähr- und Gesundheitswert, der heute einhellig anerkannt wird.

Um eine Traubekur mit Erfolg durchzuführen, braucht man durchaus nicht krank zu sein. Die heutige Ernährung ist nach Ansicht der Fachleute ganz allgemein durch ein Uebermaß an Fleisch, Getreide, raffiniertem Zucker und raffinierten Fetten gekennzeichnet, die zu einer Übersättigung und dadurch zu vielen Störungen führt. Eine Traubekur stellt das Gleichgewicht zwischen Säuren und



Basen wieder her und macht so als ausgesprochene «Reinigungs-kur» den menschlichen Körper geschmeidig und verleiht ihm neuen Schwung.

### Wie macht man eine Traubekur?

... zur Stärkung ißt man während einer Woche, wenn möglich während zweier Wochen, mindestens ein Kilo Trauben im Tag, pro Mahlzeit je ein halbes Pfund bis ein Pfund. Die Trauben sollen zu Beginn der Mahlzeit, anstelle von Suppe genossen werden. Auf diese Weise wird die Verdauung gefördert und damit die von der Kur erwartete Wirkung erzielt.

Jeder wird nach einer Traubekur das herrliche Gefühl des Wohlbefindens genießen, das die neuen Kräfte in einem gesunden Körper hervorbringen.

... für die schlanke Linie ißt man während einer Woche, noch besser während zweier Wochen, jeden Tag zwei bis drei Kilo Trauben, ohne jegliche andere Nahrung. Die tägliche Ration wird auf drei Mahlzeiten verteilt (zum Beispiel ein Kilo am Morgen, ein Kilo zu Mittag, 1 Kilo abends). Um die Flüssigkeitszufuhr zu erhöhen, trinkt man einen heißen, ungezuckerten Kräutertee, damit die Trauben ohne irgendwelche Verdauungsstörungen aufgenommen werden können. Wer die angegebenen Mengen Trauben nicht vertragen kann, trinkt den frisch abgepressten Saft, eventuell mit etwas heißem Wasser verdünnt.

... um überhaupt von den gesunden Trauben zu profitieren, sollte jeder, der keine eigentliche

Kur machen, aber trotzdem von dem «Lebenselixier» Nutzen ziehen will, täglich ein Pfund bis ein Kilo Trauben essen — sei es als Dessert, zwischen den Mahlzeiten, zum Znüni oder zum Zvieri.

**Lebenswichtig und leicht verdaulich**  
sind die Stoffe, welche in der Traube enthalten sind:

Glukose oder Traubenzucker wird vom Organismus direkt assimiliert; ein Kilo Trauben liefert ungefähr 800 Kalorien. Mineral-salze sind die Grundstoffe für Gewebe, Knochen und Blut, und die wichtigen Aufbaustoffe erhalten das für das Leben der Zellen unerlässliche Gleichgewicht zwischen Säuren und Basen.

Eine Kur mit Schweizer Trauben — und Ihr lebt gesünder!

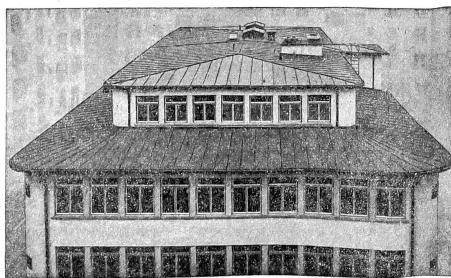
\*In der ganzen Schweiz zu Fr. 1.20 netto pro Kilo

S. P. Z. 53



SPENGLER - SANITÄR - DACHDECKER  
**GENOSSENSCHAFT**

ZÜRICH  
Zeughausstraße 43  
Telephon 230736 Gegründet 1907



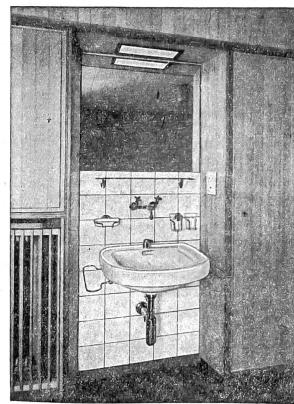
Kupferbedachung in Bandmaterial ohne Querfälze

#### SPENGLERARBEITEN

BAUSPENGLEREI  
VENTILATIONEN  
METALLDRUCKEREI

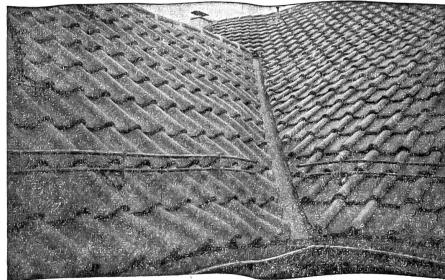
#### SANITÄRE INSTALLATIONEN

SANITÄRE ANLAGEN  
TECHNISCHES BÜRO  
VORPROJEKTE  
PROJEKTAUSFÜHRUNGEN



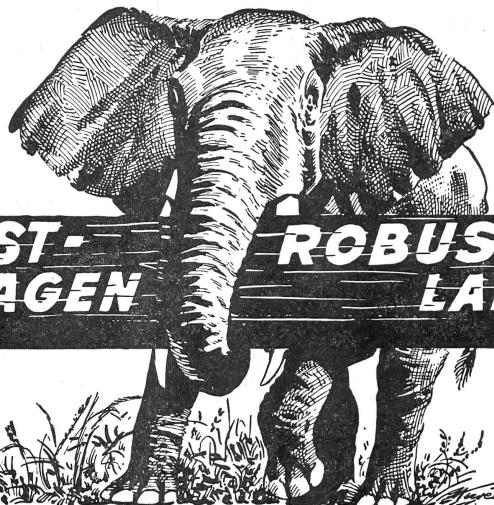
Toilettenanlage in einem Hotelzimmer

**DACHDECKERARBEITEN**  
BEDACHUNGEN  
ALLER ART  
BERATUNGEN UND  
EXPERTISEN



Ziegeldach aus Pfannenziegeln

**FORD bietet für jeden Transport das richtige Fahrzeug!**



Nach Wunsch ausgerüstet mit Benzinmotor 4, 6 oder 8 Zylinder; Dieselmotor 6 Zylinder, Perkins und Herkules, Nutzlast von 250 kg bis 5 Tonnen Leistung bis 145 PS. Maximaler Radstand 4,93 m. TAUNUS-Lieferwagen 500 kg und Frontlenker 1000 kg

*Th. Willy A.G.*



**BERN**

Laupenstraße 22  
Tel. (031) 27855

**LUZERN**

Bundesplatz  
Tel. (041) 22234

**ZÜRICH**

Seefeldstraße 7  
Tel. (051) 340404/07

# Jederzeit für Ihre Gesundheit



## Yoghurt

**Verbandsmolkerei Zürich**

## Was ist Yoghurt?

Schon lange wurde in den Balkanländern, vor allem Bulgarien, Milch zum Sauerwerden aufgestellt, und als Yoghurt getrunken oder zu zahlreichen Speisen verwendet. Dessen gesundheitsfördernde Wirkung ist dort allgemein bekannt. Deshalb fand mit der Zeit Yoghurt auch in andern Ländern große Verbreitung.

Die beiden charakteristischen Milchsäurebakterien (*Lactobacillus helveticus* und *Streptococcus thermophilus*) im Yoghurt verwandeln einen Teil des Milchzuckers in Milchsäure. Diese ist die Ursache dafür, daß die Milch zu einer feinen Gallerie gerinnt. Die wertvollen Bestandteile der Milch, vor allem das hochwertige Eiweiß und die verschiedenen Vitamine, bleiben erhalten. Die Milchsäure und die Tätigkeit der Yoghurtbakterien beeinflussen die Funktionen der menschlichen Verdauungsorgane in anregendem Sinne. Deshalb die gesundheitsfördernde Wirkung.

TONI Yoghurt wird mit modernen technischen Einrichtungen und unter wissenschaftlichen Kontrolle hergestellt. Qualitativ einwandfrei, frische Milch wird pasteurisiert und homogenisiert. Dann wird die Yoghurtkultur zugesetzt, und nach wenigen Stunden ist die feste Gallerie gebildet. Die Reinheit der Yoghurtbakterien, die genaue Einhaltung der günstigsten Temperatur sowie die ständige Überwachung des Fabrikationsprozesses durch das Laboratorium sind entscheidend für die Qualität von TONI Yoghurt.

# Man ist so jung, wie man sich kleidet...

1 weiterer Vorteil:



1 Formbügel gratis



1 weiterer Vorteil:



1 Formbügel gratis



deshalb gehen heute so viele Männer «kombiniert». Die Kombination ist nicht mehr das Vorrecht der Jungen oder Sportler, und sie wird jetzt auch im Winter getragen. Frey-Kombinationen erkennt man überall, wo und von wem sie auch getragen werden. Ihr Schnitt, ihr Sitz ist etwas Einmaliges: er macht die Gesetzten jünger und lässt die Jungen gesetzter erscheinen! Achten Sie doch einmal darauf, wenn Ihnen Bekannte begegnen.

Nur eines werden Sie diesen Kombinationen nicht ansehen, nämlich den niedrigen Preis, den Frey-Preis. Sie wissen ja, die rationelle Eigenfabrikation!

Vestons	68.-	78.-	98.-
Hosen	23.-	29.-	38.-
kombiniert	91.-	107.-	136.-

Elegante Kammgarnanzüge  
139.- 155.- 179.- 198.-

DIAMANT und FERROTEX  
die unverwüstlichen Anzüge in Zwirn-Cheviot  
162.- 169.- 172.- 189.-

Sportanzüge  
praktisch auch für den Alltag  
98.- 109.- 118.- 135.-

Lumber-Jacken  
in prima Wildleder-Imitation, gefüttert  
65.- und 69.-

Reinwollene Übergangsmäntel  
elegante Dessins und Formen  
98.- 115.- 145.- 167.-



Zürich, Sihlbrücke